



Feria de Salud y Bienestar Lucero

La tercera Feria Anual de Salud y Bienestar LUCERO se llevará a cabo este sábado 22 de marzo, de 10:00 a. m. a 1:00 p. m., en la Academia de Carreras Richards, en el vecindario Back of the Yards. El evento de concientización sobre el cáncer colorrectal incluirá un mercado de agricultores, comida gra-

tuita, rifas, exámenes de salud, una clase de zumba y mucho más. Para más información o si tiene preguntas, comuníquese con Erika Rodríguez (erodriguez@bsd.uchicago.edu), especialista en extensión comunitaria latina del Centro Oncológico Integral de Medicina de la Universidad de Chicago.



LAWNDALE news

WWW.LAWNDALENEWS.COM

Thursday, March 20, 2025



V. 85 No. 12

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940

Se Inaugura una Clínica de Salud Gratuita en Back of the Yards

Por: Ashmar Mandou

Una clínica de salud gratuita abrió sus puertas en el barrio de Back-of-the-Yards esta semana. El centro de salud gratuito y voluntario más grande del país inauguró su cuarta sede, CommunityHealth en The Resurrection Project (TRP), el 17 de marzo. La nueva clínica se encuentra en la Casa Hidalgo de TRP, ubicada en 4600 S. Wood St., en el barrio Back-of-the-Yards.

“Estamos repensando el espacio y el lugar para los puntos de atención para garantizar que cada residente de Chicago tenga una puerta para acceder a atención médica de alta calidad más cerca de casa. CommunityHealth se enorgullece de asociarse

Pase a la página 2



The Editor's Desk



CommunityHealth in partnership with The Resurrection Project (TRP) recently opened their fourth free health clinic in the Back-of-the-Yards neighborhood. The free health clinic provides an array of services, such as lab testing, primary care, mental health services to low-income and undocumented families. We highlight the grand opening in this week's edition where you will also find Saint Anthony Hospital opening their first clinic outside of Chicago in the Cicero community, where they will provide occupational and speech therapy. For additional local news, visit www.lawndalenews.com.

CommunityHealth, en colaboración con The Resurrection Project (TRP), inauguró recientemente su cuarta clínica de salud gratuita en el barrio Back-of-the-Yards. Esta clínica ofrece una variedad de servicios, como análisis de laboratorio, atención primaria y servicios de salud mental para familias de bajos recursos e indocumentadas. Destacamos la gran inauguración en la edición de esta semana, donde también encontrará al Hospital Saint Anthony, que inaugura su primera clínica fuera de Chicago, en la comunidad de Cicero, donde ofrecerá terapia ocupacional y del habla. Para más noticias locales, visite www.lawndalenews.com

Ashmar Mandou
Managing Editor
Lawndale News
708-656-6400 Ext. 127
www.lawndalenews.com



Se Inaugura una Clínica de Salud Gratuita...

Viene de la página 1

con The Resurrection Project, que brinda no solo los recursos esenciales, sino también una voz para la comunidad que ambos servimos". dijo Steph Willding, CEO de CommunityHealth.

De acuerdo a Chicago Health Atlas, 29 por ciento de los residentes de Chicago viven en la pobreza y cerca de 1 de cada 5 no tienen seguro de salud. Una meta de la clínica de CommunityHealth y micrositios es bajar esta disparidad. Esta nueva clínica de micrositios ofrecerá una variedad de servicios de salud esenciales, incluyendo visitas al doctor, trabajo de laboratorio, recogida de medicamentos y referencias al dentista y cuidado especial a adultos sin seguro o con un seguro deficiente, en el vecindario.

Esta ampliación es una afiliación entre CommunityHealth y The Resurrection Project, organización de impacto social dedicada a crear propiedad comunitaria, generar riqueza y brindar recursos a los vecindarios del suroeste de Chicago. Estamos profundamente comprometidos a proveer servicios indispensables a las familias de las comunidades a quienes servimos. Brindar cuidado de salud a través de nuestra afiliación con CommunityHealth, especialmente a los más vulnerables, es indispensable para el



bienestar de los barrios de Back of the Yards". dijo Raul I. Raymundo, CEO y Co-Fundador de The Resurrection Project. "Esta afiliación refleja la misión de ambas organizaciones, comprometidas a invertir en la salud de las familias y las comunidades de la ciudad".

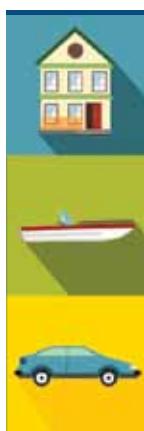
La apertura de este nuevo micrositio es parte del continuo compromiso de Community Health de mejorar la calidad de la salud y el acceso a atención médica en Chicago. "Me siento realmente feliz de estar aquí hoy para esta colaboración entre CommunityHealth y The Resurrection Project. Lo digo no solo como funcionaria electa del distrito, sino



como ex paciente de CommunityHealth e hija de una mujer que trabajó por mucho tiempo en Community Health", dijo la Senadora Estatal Celina Villanueva. "Servir siempre ha sido parte del DNA de mi familia y siempre que suceda algo increíble en el distrito deberíamos celebrarlo, especialmente

en medio del caos y con todo lo que ocurre en el mundo. Es maravilloso poder celebrar estos logros de gente que se une y dice 'compartimos valores y creencias similares en el acceso al cuidado de salud para nuestras comunidades'. CommunityHealth no discrimina por raza, incapacidad, orientación sexual, identidad de género, etnicidad, origen nacional o estado de inmigración. Se comprometen a brindar atención respetuosa y que afirme el género, y no compartirán información médica personal con las autoridades sin una orden judicial. Si desea más información sobre CommunityHealth, visite

GEICO
OFICINA LOCAL



Te ofrecemos más que sólo seguros para autos.

Allan Gerszonovicz
geico.com/niles-gerszonovicz
847-779-8101
7111 W Dempster St. Niles
¡Habamos Español!

Aplican límites. Visita geico.com para ver más detalles. GEICO y afiliados. Washington, DC 20076 © 2023 GEICO 20_259643

www.communityhealth.org o escriba a Lstarr@communithhealth.org.

Free Health Clinic Opens in Back of the Yards

By: Ashmar Mandou

A free health clinic opened its doors in the Back-of-the-Yards neighborhood this week. CommunityHealth, the nation's largest volunteer-based free health center, opened its fourth location, CommunityHealth at The Resurrection Project (TRP), on March 17th. The new clinic is located at TRP's Casa Hidalgo, 4600 S. Wood St., location in the Back-of-the-Yards neighborhood.

"We are rethinking space and place for point of care to ensure that every Chicago resident has a door to access high-quality health care closer to home. CommunityHealth is proud to partner with The Resurrection Project, who provide not only essential resources, but also a critical voice, for the community we both serve," CommunityHealth CEO Steph Willding said.

According to Chicago Health Atlas, 29 percent of Chicago residents are living in poverty, and nearly 1 in 5 do not have health insurance. A goal of CommunityHealth's clinic and microsites is to lower this disparity. This new microsite clinic will offer a variety of essential healthcare services, including doctor visits, lab work, medication pickup, and referrals to dental and specialty care to uninsured and underinsured adults in the neighborhood.

This expansion is a partnership between CommunityHealth and The Resurrection Project, a social impact organization dedicated to creating community ownership, building wealth, and providing resources to Chicago's southwest neighborhoods. "We are deeply committed to providing critical services to families in the communities we serve.

Providing healthcare through our partnership with CommunityHealth, especially to the most vulnerable, is critical to the well-being of the Back of the Yards neighborhood," said Raul I. Raymundo, CEO and Co-Founder of The Resurrection Project. "This partnership reflects the mission of both organizations committed to investing in the health of families and communities across the city."

The opening of this new microsite is part of CommunityHealth's ongoing commitment to improving health equity and access to care in Chicago. "I am really happy to be here today for this collaboration between CommunityHealth and The Resurrection Project. I say that not just as an elected official for the district, but as a former patient of CommunityHealth and a daughter of a woman who worked for a very long



time at CommunityHealth," said State Senator Celina Villanueva. "It's always been a part of my family's DNA to be of service and whenever there are incredible things happening in the district we should be celebrating, especially in the middle of chaos and with everything that is going on in the world. It's wonderful to be able to

celebrate these achievements of people coming together and saying 'we share similar values and beliefs in the access to healthcare for our communities.'" CommunityHealth does not discriminate based on race, disability, sexual orientation, gender identity, ethnicity, national origin, or immigration status. They

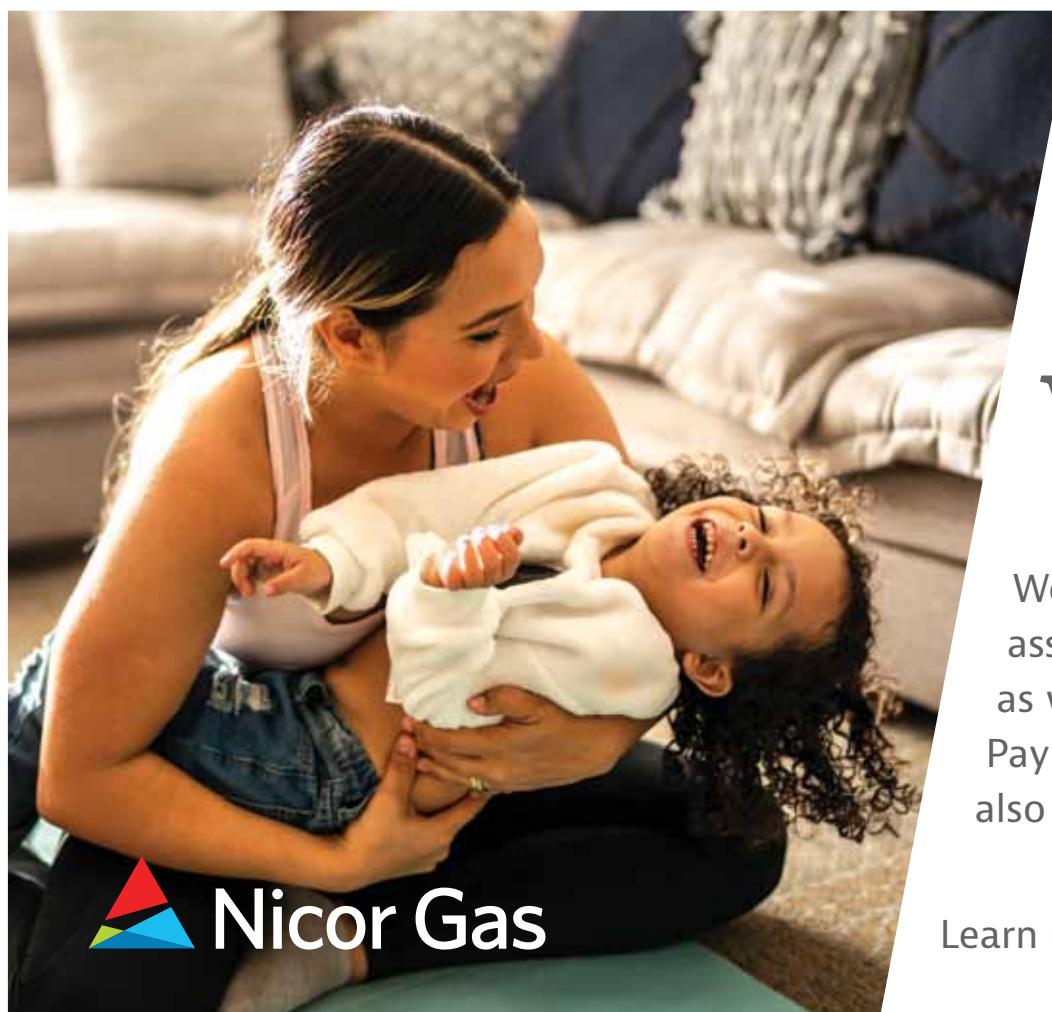
are committed to providing respectful, gender-affirming care and will not share personal health information with law enforcement without a court order. If you would like to learn more about CommunityHealth, visit www.communityhealth.org or contact lstarr@communityhealth.org.

Photo Credit: CommunityHealth

**When you need help
with paying and
managing your bill,
we're here.**

We offer income-qualified bill payment assistance grants, total bill discounts as well as waivers of deposits and late payment fees. Payment arrangements and a Budget Plan are also available to eligible customers.

Learn more at nicorgas.com/energyassistanceinfo



Nicor Gas

Special Event!

EPM Special Event in Spanish
Monday, March 24, 2025

6p.m.-8p.m.
IPO office, 2102 W. Cermak Rd.
Next to the Ward 25 Office.

El Pueblo Manda is a group primarily of homeowners. We are opposed to the terrible increases in property taxes in our neighborhood. Right now, there is increasing uncertainty about deportation, especially for immigrants—documented and undocumented. We have invited an estate planning attorney to discuss ways of protecting property through wills and trusts. We will also have an immigration attorney to answer specific questions about how immigration status is related to property status. We encourage everyone, particularly undocumented homeowners who need to protect their properties against worst-case scenarios to attend. The event will be held in Spanish.

Evento Especial!

Lunes, 24 de marzo, 2025
IPO Office, 2102 W. Cermak Rd., Next to the Ward 25 Office



El Pueblo Manda es un grupo compuesto principalmente de propietarios de casa. Nos oponemos al terrible aumento en impuestos de propiedad en nuestro barrio. En este momento, hay aumento en la incertidumbre de la deportación, pero especialmente para los inmigrantes – documentados e indocumentados. Hemos invitado a un abogado especializado en planificación patrimonial para analizar la forma de proteger la propiedad a través de testamentos y fideicomisos. También contaremos con un abogado de inmigración para responder preguntas específicas sobre cómo se relaciona el estatus migratorio con el estatus de propiedad. Animamos a todos a que asistan, especialmente a los propietarios indocumentados que necesitan proteger sus propiedades contra los peores escenarios. El evento se presentará en español.

Feria de Salud y Bienestar LUCERO

Feria de la Salud

La Tercera feria anual de Salud y Bienestar LUCERO se lleva a cabo este próximo sábado, 22 de marzo, de 10 a.m. a 1 p.m. en Richards Career Academy en el barrio de Back of the Yards. El Evento de Concientización del Cáncer Colorectal presentará un mercado de granjeros, comida gratis, rifas, pruebas de salud, una clase de Zumba y más. Para más información/preguntas, comuníquese con Erika Rodríguez (erodriguez@bsd.uchicago.edu), Especialista en Contacto Latino en el Centro Oncológico Integral de Medicina de la Universidad de Chicago.

Clerk Monica Gordon Announces Expanded Voting Locations As Early Voting Opens in Suburban Cook County

Cook County Clerk Monica Gordon reaffirmed her commitment to expanding equal access to the ballot, announcing the opening of two new locations as the Clerk's Office kicks off Early Voting for the April 1 Consolidated Election in suburban Cook County. The Clerk's Office has opened two new locations at Universal School in Bridgeview, and the Lyons Township Office in Countryside, bringing the total number of Early Voting locations to 55 across suburban Cook County. The openings are part of Clerk Gordon's ongoing effort to make voting more accessible, convenient, and secure for all eligible voters. Suburban voters can cast their ballot at any of the



55 Early Voting locations regardless of where they live throughout the Early Voting period, which kicked off March 17 and runs through March 31. The new Early Voting location at Universal

School will in Bridgeview will serve the area's growing Arab American and Muslim community to help ensure representation in the electoral process. Meanwhile, the Countryside site improves

access for voters in the southwest suburbs. For more information on Early Voting locations, hours, and voter registration, visit cookcountyclerk.com/EV.
Photo Credit: Cook County Clerk's Office

La Secretaria Monica Gordon Anuncia la Ampliación de los Centros de Votación a Medida que se Abre la Votación Anticipada en los Suburbios del Condado de Cook.



La Secretaria del Condado de Cook, Mónica Gordon reafirma su compromiso de ampliar igual acceso a las boletas, anunciando la apertura de dos nuevos locales en la Escuela universal en Bridgeview, y en Lyons Township Office en Countryside, llevando el

para el 1º de abril de la Elección Consolidada en los suburbios del Condado de Cook. La Oficina del Secretario ha abierto dos nuevos locales en la Escuela universal en Bridgeview, y en Lyons Township Office en Countryside, llevando el

número total de locales de Votación Temprana a 55 en los Suburbios del Condado de Cook. La apertura es parte del continuo esfuerzo de la Secretaria Gordon de hacer la votación más accesible, conveniente y segura a todos los

votantes elegibles. Los votantes suburbanos pueden depositar su voto en cualquiera de las 55 locales de Votación Temprana sin importar donde viven en el período de Votación Temprana, que se inició el 17 de marzo y termina el 31 de marzo. El nuevo local de Votación Temprana en Universal School servirá en Bridgeview a la creciente comunidad de árabes americanos y musulmanes para ayudar a asegurar su representación en el proceso electoral. Mientras tanto, el sitio en Countryside mejora el acceso de los votantes en los suburbios del sudoeste. Para más información sobre los locales de Votación Temprana, el horario y el registro de votantes, visite cookcountyclerk.com/EV.

CLASIFICADOS
LLAME AL
708-656-6400

Watch Baby Sea Stars Grow in Shedd Aquarium's Care with Debut on Exhibit

Tucked in a small habitat in Shedd Aquarium's Polar Play Zone, a group of tiny orange-brown sea stars tell a much bigger story. Over the past year, Shedd has been raising critically endangered sunflower sea stars (*Pycnopodia helianthoides*) as part of the Association of Zoos and Aquariums (AZA) Saving Animals From Extinction (SAFE) program. Now, guests have the chance

to spot the growing sea stars on exhibit and learn about how these animals serve as ambassadors for the threats facing their wild counterparts. The sunflower sea star is one of the largest species of sea stars in the world, growing up to three feet in diameter with up to 24 arms. Yet in their larval form, the sea stars are microscopic in size. Since arriving in early 2024, the animals grew over 16,000 percent and are

currently around two inches in diameter. Sunflower sea stars are a keystone species in kelp forests, meaning they are vitally important to the health of the ecosystem. The sea stars eat urchins, which prevents the urchins from overgrazing and destroying the kelp. In other words, sunflower sea stars help protect the habitats of animals like sea otters, leopard sharks, giant sea bass and many others.

Photo/Video Credit:
©Shedd Aquarium



Vea Cómo Crecen las Crías de Estrellas de Mar en el Care del Acuario Shedd con su Debut en Exhibición

Escondido en un pequeño hábitat en la Zona de Juego Polar del Acuario Shedd, un grupo de diminutas estrellas de mar de color marrón anaranjado cuentan una historia mucho más grande. Durante el último año, Shedd ha estado criando estrellas de mar girasol (*Pycnopodia Helianthoides*), una especie en crítico peligro de extinción, como parte del Programa Salvando Animales de la Extinción (SAFE) de la Asociación de Zoológicos y Acuarios (AZA). Ahora,

los visitantes tienen la oportunidad de observar las estrellas de mar en crecimiento en exhibición y aprender sobre cómo estos animales sirven como embajadores de las amenazas que enfrentan sus contrapartes salvajes. La estrella de mar girasol es una de las especies más grandes de estrellas de mar en el mundo, crece hasta tres pies en diámetro, con hasta 24 brazos. Sin embargo en su forma de larva, las estrellas de mar son microscópicas en tamaño. Desde que llegaron

a principios del 2024, los animales crecieron más de 16,000 por ciento y tienen actualmente dos pulgadas de diámetro. Las estrellas de mar girasol son una especie clave en los bosques de algas, lo que significa que son vitales para la salud del ecosistema. Se alimentan de erizos, lo que evita que estos sobre pastoreen y destruyan las algas. En otras palabras, las estrellas de mar girasol ayudan a proteger los hábitats de animales como nutrias marinas, tiburones leopardo, lubinas gigantes.

New Family-Friendly Festival Headlines Brookfield Zoo Chicago's Spring Event Lineup



Brookfield Zoo Chicago is blooming with excitement in anticipation of its spring event lineup, announcing its signature events scheduled through May 2025. Guests of all ages are invited to connect with wildlife and nature while creating new memories at Brookfield Zoo Chicago, especially during a fun-filled weekend at the first-ever Spring Fest this April. The annual first sign of spring at Brookfield Zoo Chicago was seen on March 10, when the herd of reticulated giraffes (*Giraffa camelopardalis reticulata*) stretched their legs outside at *Habitat*

Africa! The Savannah. Just as Chicagoans embrace the sunshine, guests can also expect to see more animals exploring their outdoor habitats in the warm weather ahead. This spring schedule of events will be complemented by a full lineup of summer and winter fun—including the return of the popular Ferris Wheel and the Roaring Nights concert

series! Guests will again have an opportunity to enjoy soaring sights over Brookfield Zoo Chicago this summer, with a new wheelchair-accessible gondola. More information, including the Ferris Wheel's expected opening day, will be available at brookfieldzoo.org/visit.

Photo Credit: ©
Brookfield Zoo Chicago

CHICAGO PARK DISTRICT

Your perfect summer job.

Lifeguard. Recreation Leader.
Junior Laborer. & more.

Apply now! Work for the Parks.
Ages 16+.

ChicagoParkDistrict.com/Summer-Jobs



Cook County Assessor's Office Releases Permits Dataset

The Cook County Assessor's Office released a new public dataset containing building permits submitted to the office by municipalities. The data can be found on Cook County's Open Data Portal. This release creates access to the data for all permits stored in iasWorld, the office's system of record. Publishing the data allows users to search (for example, for a specific municipality), filter, sort, and download the data. More than half a million rows of permit

data are included in the dataset. Permits list new construction and changes to a property that can change its assessed value and grow the tax base. The CCAO receives permits from municipalities and sorts them, determining whether the kind of work done on the property is likely to result in a new assessed value. If it is, a field inspection may take place. Permits are also used to administer the Home Improvement Exemption. When homeowners add an improvement to their home,

they aren't taxed on up to \$75,000 of the added value for up to four years. The CCAO automatically applies this exemption after receiving a building permit and conducting a field check on the property. Over the last six years, the CCAO has hired more staff, implemented new technology, and improved our processes to better capture accurate data from permits. In addition



to the release of this dataset, our office has made several other recent changes to eliminate bottlenecks and improve accuracy in our permit processing.

Nuevo Festival Familiar Encabeza la Programación de Eventos de Primavera de Brookfield Zoo Chicago



NOTICE OF MEETING AND AGENDA 2025 ANNUAL TOWN MEETING – BERWYN TOWNSHIP APRIL 8, 2025 - 6:01 P.M.

LOCATION: Pav YMCA 2947 S. Oak Park Avenue, Berwyn, IL 60402

NOTICE OF IN-PERSON ANNUAL MEETING

The 2025 Berwyn Township Annual Meeting is on Tuesday, **April 8, 2025**. The meeting will start at **6:01 p.m.** The location for the meeting is the **Pav YMCA, 2947 S. Oak Park Avenue, Berwyn, Illinois**. The Berwyn Township Board of Trustees approved the following Annual Meeting Agenda at their Regular Meeting held on 3/10/2025.

All Berwyn Registered Voters Are Invited to Attend

ANNUAL TOWN MEETING AGENDA

1. Call to Order
2. Pledge of Allegiance
3. Notice of 2025 Meeting & Agenda: Proof of Publication
4. Call for Nominations and Election of Moderator
5. Swearing in of Moderator
6. Moderator's Appointment of a Sergeant at Arms
7. Approval of the **2024 Annual Town Meeting** Minutes held on April 9, 2024
8. Resolution Re: The Hiring of Auditors – Certified Public Accountant
9. Resolution Re: Authorization to Consider and Act upon the Minutes of this Meeting
10. Resolution Re: Authorization to Prepare, in Tentative Form, a Budget and Appropriation Ordinance
11. Resolution Re: Setting of the Time and Place for the Next Annual Meeting on April 14, 2026.
12. Resolution Re: Oppose Township Consolidation into County Government Berwyn Township, Cook County, Illinois
13. Supervisor's Annual Financial Statements - Town Fund and General Assistance Fund
14. General Business:
 - A. Supervisor: Communications and Comments
 - B. Town Clerk: Communications and Comments
 - C. Town Assessor: Communications and Comments
 - D. Town Trustees: Communications and Comments
 - E. Public Comment
15. Adjournment

S: Margaret Paul, Town Clerk

El zoológico Brookfield de Chicago rebosa de entusiasmo a la espera de su programación de eventos de primavera y anuncia sus eventos exclusivos programados hasta mayo del 2025. Se invita a visitantes de todas las edades a conectarse con la vida silvestre y la naturaleza, mientras crean nuevos recuerdos en Brookfield Zoo Chicago, especialmente durante el divertido fin de semana de su primer Festival de Primavera, este abril. La primera señal anual de la primavera en el Zoológico Brookfield de Chicago se observó el 10 de marzo, cuando la manada de jirafas reticuladas (*Giraffa camelopardalis reticulata*) estiró las patas en Hábitat África! La Savannah. Igual que los residentes de Chicago disfrutan el sol, los asistentes pueden esperar también ver más animales explorando sus habitats exteriores en el cálido clima que se espera. El programa de eventos de esta primavera será complementada por un programa completo de diversión de verano e invierno – incluyendo el regreso del popular Ferris Wheel y la serie de conciertos Roaring Nights! Los visitantes tendrán nuevamente la oportunidad de disfrutar de vistas espectaculares de Brookfield Zoo Chicago este verano, con una nueva góndola accesible para sillas de ruedas. Más información, incluyendo el día de apertura del Ferris Wheel, disponible en brookfieldzoo.org/visit.

LatinTalks y Telemundo Presentarán la Primera Edición de 'LatinTalks en Español'



LatinTalks, Telemundo to Host Inaugural 'LatinTalks En Español'

LatinTalks, a groundbreaking platform known as the "TED Talks for the Latin community," is proud to announce Telemundo Television Network as its national collaborative partner for the launch of LatinTalks en Español in Chicago.

This first-of-its-kind event will be a featured segment of the 2025 Business & Leadership Conference (#BLC2025), taking place on Saturday, March 22, 2025 at 11:00 AM CST at Living Word Christian Center, 7600 Roosevelt Road, Forest Park, IL

60130. In collaboration with Telemundo Television Network, Joseph Business School (JBS), and Bill Winston Ministries, LatinTalks en Español will deliver an unprecedented experience designed to inspire, educate, transform, and empower Latin

communities. The event is free and open to the public. For more information, visit latintalkschicago.com and blc.billwinston.org for event details and registration. LatinTalks is a revolutionary platform that amplifies the voices of Latin leaders, providing

Center, 7600 Roosevelt Road, Forest Park, IL 60130. En colaboración con Telemundo Television Network, Joseph Business School (JBS), y Bill Winston Ministries, LatinTalks en Español presentará una experiencia sin precedentes, diseñada a inspirar, educar, transformar y empoderar a las comunidades latinas. El evento es gratis y abierto al público. Para más información, visite latintalkschicago.com y blc.billwinston.org para

detalles e inscripción del evento. LatinTalks es una plataforma revolucionaria que amplifica las voces de los líderes latinos brindando soluciones prácticas y previsiones para superar la adversidad. Muchas veces llamado el "TED Talks por la comunidad latina", LatinTalks busca inspirar, educar, transformar y empoderar a las personas rompiendo los ciclos de disfunción, pobreza y analfabetismo.



NUEVOS JUEGOS JUEGA HOY

SCRATCH AWAY

MORE MONEY
TOP PRIZE \$400,000!
\$5

MULTIPLIER MADNESS
\$20 2X, 5X, 10X, 25X, 50X AND 100X ROW MULTIPLIERS!

TRIPLE 777
WIN UP TO \$777,777!
\$10

Illinois LOTTERY

18+ Be Smart, Play Smart® Las probabilidades del juego están disponibles en illinoislottery.com

NOTICIAS DE LATINO AMERICA

Vino Chileno ingresa a China libre de impuestos

El vino chileno ahora puede ingresar a China libre de impuestos tras un acuerdo entre Chile y China para permitir la venta de vinos tintos y blancos chilenos en el mercado chino. Esto convierte al vino chileno en el segundo mayor importador de vino del mercado chino, solo después de Francia, que tiene un acuerdo con China para permitir la entrada de vinos franceses libres de impuestos. Chile es el quinto mayor productor y exportador de vino del mundo, solo después de Francia, Italia, España y Estados Unidos. Originalmente, China importaba vinos de Australia, pero debido a varias disputas con Australia, China ha estado importando vinos de otros lugares.



Evo Morales se esconde en la selva Boliviana

El expresidente Boliviano Evo Morales se esconde de las fuerzas del orden Bolivianas en un recinto en la selva, custodiado por miles de seguidores. Morales ha sido acusado por el gobierno Boliviano de trata de personas y estupro. Aunque el actual gobierno Boliviano ha dictaminado que Morales no puede volver a postularse a la presidencia, Morales ha prometido regresar al poder. Muchos Bolivianos de bajos recursos, especialmente los indígenas, recuerdan la época en que Morales gobernó Bolivia durante catorce años, y muchos Bolivianos consideraron su administración como una "época dorada". Actualmente, muchos Bolivianos están desilusionados con el actual gobierno Boliviano, ya que la inflación se dispara y la escasez de combustible deja a muchos Bolivianos de bajos recursos sin calefacción.



Río Argentino se Tiñe de Rojo Sangre



El río Sarandí se tiñó de rojo sangre sin explicación alguna. Según los residentes ribereños, el Sarandí desprendía un fuerte hedor. Las investigaciones iniciales no pudieron determinar la causa del color rojo sangre del río, pero las muestras de agua tomadas no encontraron sustancias tóxicas. Se están realizando más investigaciones.

La Oficina del Evaluador del Condado de Cook Publica Conjunto de Datos de Permisos

La Oficina del Evaluador de Impuestos del Condado de Cook publicó un nuevo conjunto de datos públicos que contiene los permisos de construcción enviados a la oficina por los municipios. Los datos se pueden encontrar en el portal de datos abiertos del Condado de Cook. Esta publicación da acceso a los datos de todos los permisos archivados en iasWorld, sistema de récords de la oficina. La publicación de los datos permite a los usuarios buscar (por ejemplo, una municipalidad específica) filtrar, separar y descargar los datos. Más de medio millón de hileras de datos de permisos están incluidos en la base de datos. Los permisos enumeran nuevas construcciones y cambios a una propiedad que pueden cambiar su valor tasado y aumentar

la base impositiva. CCAO recibe permisos de municipalidades y los separa, determinando si la clase de trabajo hecho en la propiedad resulta probablemente en un nuevo valor tasado. Si es así, puede llevarse a cabo una inspección de campo. Los permisos son utilizados también para administrar la Exención de Mejoras en el Hogar. Cuando los propietarios agregan una mejora a su casa, no se gravan hasta 75.000 dólares del valor añadido durante un máximo de cuatro años. CCAO automáticamente aplica esta exención tras recibir un permiso de edificios y conducir una revisión de campo en la propiedad. En los últimos seis años, CCAO ha contratado más personal, implementado nueva tecnología y mejorado nuestros

ASSESSOR'S OFFICE



procesos para mejor capturar datos exactos de los permisos. Además de la publicación de esta base de datos, nuestra oficina ha hecho otros varios cambios recientes para eliminar embotellamientos y mejorar la precisión en el procesamiento de sus permisos.

Congreso Uruguayo Considera Proyecto de Ley Sobre Eutanasia



El Congreso de Uruguay está considerando un proyecto de ley que permitirá a las personas decidir si terminan con su vida debido a enfermedades terminales. El proyecto de ley sobre eutanasia permitirá, bajo estrictas condiciones, la posibilidad de que una persona termine con su vida si padece enfermedades terminales, incurables e irreversibles. El Congreso uruguayo está dividido sobre el tema de la eutanasia. Quienes apoyan el proyecto de ley creen que brindará a quienes están muriendo un final digno. Quienes se oponen creen que permitirá que personas sin escrúpulos utilicen esta ley para obligar a personas a terminar con su vida con fines de lucro. Los legisladores uruguayanos están buscando la manera de establecer protecciones para terminar la vida de una persona con dignidad, si esto es posible.

Uruguayan Congress Considering Bill for Euthanasia



The Congress of Uruguay is considering a bill that will allow individuals to make the decision on ending their lives due to terminal illnesses. The euthanasia bill will allow under strict conditions the possibility of an individual ending their lives if they suffer from terminal, incurable and irreversible illnesses. The Uruguayan Congress is divided on the issue of euthanasia. Those in support of the bill believe it will give those who are dying a dignified ending of life. Those opposed believe that the bill will allow for unscrupulous people to use such a law to make individuals end their lives for a profit. The Uruguayan legislators are looking at ways if it is possible to put in protections for ending a person's life with dignity if this is possible.

Dept. of Cultural Affairs and Special Events New Appointments to the Chicago Cultural Advisory Council

Six new members of the local arts community were named to the Cultural Advisory Council of the Department of Cultural Affairs and Special Events (DCASE). City Council unanimously approved all appointments. The new Cultural Advisory Council members will join an already dedicated group of advocates committed to advancing Mayor Brandon Johnson's arts and culture priorities. The appointees represent a diverse group of Chicagoans from various neighborhoods, showcasing a broad array of artistic disciplines. The group includes active artists and leaders from prominent cultural institutions to representatives of local community organizations. The Chicago City Council approved the following appointments to the Chicago Cultural Advisory Council:

- Richard Logan, Founder, The Reva and David Logan Foundation
- Patric McCoy, Co-Founder, Diasporal Rhythms
- Diane Dinkins-Carr,



Founder and President, DDC Consulting Group Inc
•Leslè Honorè, CEO, Urban Gateways
•Tony Karman, President and Director, EXPO Chicago
Chicago
•Camille Bacon, Co-Editor-In-Chief, Jupiter Magazine

Nuevos nombramientos en el Consejo Asesor Cultural de Chicago del Departamento de Asuntos Culturales y Eventos Especiales

Seis nuevos miembros de la comunidad de artes local fueron nombrados al Concilio de Asesoría Cultural del Departamento de Asuntos Culturales y Eventos Especiales (DCASE). El Concilio de la Ciudad aprobó unánimemente todos los nombramientos. Los nuevos miembros del Concilio de Asesoría Cultural se unirán al ya dedicado grupo de defensores comprometidos a adelantar las prioridades culturales y de artes del Alcalde Brandon Johnson. Los nombrados representan un grupo diverso de residentes de Chicago de varios barrios, mostrando una amplia variedad de disciplinas artísticas. El grupo incluye artistas y líderes activos de prominentes instituciones culturales para representantes de organizaciones comunitarias locales. El Concilio de la Ciudad de Chicago aprobó los siguientes nombramientos al Concilio de Asesoría Cultural de Chicago:

- Richard Logan, Fundador, La Fundación Reva y David Logan
- Patric McCoy, Co-Fundador, Ritmos Diasporales
- Diane Dinkins-Carr,

The Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago will be accepting applications for the following classification(s):

Operating Engineer II (Original)

Additional information regarding salary, job description, requirements, etc. can be found on the District's website at www.districtjobs.org or call 312-751-5100.

An Equal Opportunity Employer - M/F/D

LATIN AMERICAN NEWS

Chilean Wine Enters China Tax-free



Chilean wine is now being allowed to enter China tax-free after Chile and China came to an agreement to allow Chilean red and white wines to be sold in Chinese markets. This makes Chilean wine the second major wine import into the China market only after France, which has an agreement with China, for China to allow in French wines tax-free. Chile is the fifth largest producer and exporter of wine in the world only after France, Italy, Spain and the United States. Originally China had imported wines from Australia, but due to a number of disputes with Australia, China has since been importing wines from elsewhere.

Evo Morales Hiding in the Bolivian Jungle



Former Bolivian President Evo Morales is hiding from Bolivian law enforcement in a jungle compound guarded by thousands of followers. Morales has been charged by the Bolivian government with human trafficking and statutory rape. Although the current Bolivian government has ruled that Morales is ineligible to run for president again, Morales has vowed to return to power. Many poorer Bolivians, especially the indigenous peoples, remember when Morales ruled Bolivia for fourteen years, and many Bolivians considered his administration as a "golden age." Presently many Bolivians are disillusioned with the current Bolivian government as inflation runs rampant and fuel shortages leave many poorer Bolivians without heat.

Argentine River Turns Blood Red



The Sarandi River turned blood red without explanation. According to residents living along the river, the Sarandi emitted a strong stench. Initial investigations could not pinpoint what caused the river to turn blood red, but that samples taken of the water found no toxic substances. Further investigations are ongoing.

24 HOUSES FOR SALE

HOUSES FOR SALE

**4717 W. 84TH PL. CHICAGO**

\$275,900

SINGLE HOME-All living space on one level 3br, 2bth, sep dining room, detached two car garage

**IF YOU ARE INTERESTED IN
BUYING OR SELLING****Call Betty at 773-617-9691****53** HELP WANTED**53** HELP WANTED

SE NECESITA LIMPIADORES DE ALFOMBRA Y LIMPIADORES DE CONDUCTOS DE AIRE Y LIMPIADORES DE CONSTRUCCION

No se requiere experiencia.

ENTRENAREMOS.

Excelente salario, jornada completa con tiempo extra.

CALL 847-564-1300
3213 DOOLITTLE DR.
NORTHBROOK, IL 60062

Perfection Cleaning Service

SEWER/SEAMSTRESS

Furniture manufacturer looking for an
**EXPERIENCE
SEWER/SEAMSTRESS**

Sewing will be done one mid to heavy weight fabrics and leather • Items to be sewed are pillows, cushions, cover and misc. • Single stitch, double stitch and zipper machines. • Industrial machines • Must be a self starter. • Full time position with benefits • Compensation based on skill level.

APPLY

jobs@InteriorCraftsInc.com
773-376-8160 ext. 424

HIRING NOW

Busy Granite Company in Alsip is looking for experienced only granite installers and polishers. 40 plus hours per week.

Call 708-389-5088 ask for Bryan.

Compañia con mucho trabajo de granito esta en busca de instaladores y pulidores de granito con experiencia. 40 horas o más por semana. Llame al **708-389-5088 pregunte por Bryan.**

24 APT. FOR RENT**24** APT. FOR RENT

2 APARTMENTS FOR RENT

1 bedroom & 2 bedroom apartment \$890 & \$990. Carpeted, heating included, laundry facilities an storage shed in basement. Parking in the rear.

CALL ALBERTO 708-439-9253

2 APARTAMENTOS PARA RENTAR

1 recámara y de 2 recámaras \$890 y \$990
 Alfombrado, calefacción incluida, lavandería y cobertizo
 de almacenaje en el sótano.
 Estacionamiento en la parte de atrás.

CALL ALBERTO 708-439-9253

ALTO RETORNO A SU INVERSION PROPIEDAD COMERCIAL DE 11 RECÁMARAS

**\$310,000**

**QUITO-ECUADOR
\$2,000.00**
 AL MES DE INGRESOS
CALL 708-983-3420

104 PROFESSIONAL SERVICE**104** PROFESSIONAL SERVICE

COMPRAMOS CARROS JUNKES Y USADOS



**PAGAMOS
MAS
QUE LOS
DEMÁS.**

**CON O SIN TITULO
312-401-2157**

**53** HELP WANTED**53** HELP WANTED

STATE FARM

FULL-TIME P&C LICENSE INSURANCE

ACCOUNT POSITION

Looking for self motivated, detail oriented. Knowledge in Windows and other Computer Applications, with Excellent Communication Skills & Multi-Tasker.

Biingual Spanish preferred. We will train.

Send resume to: Beth Cadwalader

5657 N. Milwaukee Ave.

Chicago Illinois 60646

Email:beth.cadwalader.cjf0@statefarm.com

or Call: (773) 631-1460

Ask for Paula

Roll Form Operator or Tube Mill Operators

Metal Roll Forming Co in Berkeley IL near Hillside is seeking skilled Full Time Roll forming machine operator and Roll Forming Die Setup men for a Roll Forming company in the Chicago suburbs.

Experience preferred but not required in some cases based on aptitude. Roll forming die set up experience a big plus. Mechanical ability and creativity needed. Will train motivated worker. Some heavy lifting required. Some English preferred, must work well with others. Benefits include, 401K plan, Family Health Insurance, paid holidays, vacation. First shift hours Tuesday-Friday 5:30am-3:30pm. Uniforms provided.

Email: Dawn@johnsonrollforming.com
 or call 708-449-7050 ask for Dawn

**104** PROFESSIONAL SERVICE**104** PROFESSIONAL SERVICE

ABRIMOS CAÑOS



**•SE DESTAPAN
TINAS, LAVAMOS
• Y SEWER LINES**

**Cicero, Berwyn, Chicago
y Suburbios**

Pregunte por Angel**773-406-4670**

Saint Anthony Hospital Opens First Clinic Outside of Chicago in Cicero

Saint Anthony Hospital has launched a rehabilitation center outside of Chicago for the first time with a new clinic, which opened on March 10 at 4769 W. Cermak in Cicero. The Cicero Clinic will provide physical, occupational and speech therapy, in a one-on-one treatment setting between a therapist and patient. Primary services include orthopedic post-surgery and injury recovery, neurological rehab, as well as speech disorders, language delays and difficulty swallowing for adults and children. Most insurances are accepted, including Medicaid, and the Cicero Clinic accepts referrals and walk-ins. Saint Anthony Hospital is based out of Lawndale/Little Village in Chicago and has five rehabilitation clinics throughout the city's south and southwest neighborhoods. The rehab clinics in the city are located at:

- Saint Anthony Hospital – 2875 W. 19th St. (8th floor of the hospital)
- Little Village Clinic – 3059 W. 26th St.
- Kedzie Avenue Clinic – 4455 S. Kedzie Ave.
- SAH Physical Therapy – 1600 W. 13th St.
- SAH Physical Therapy – 5521 S. Kedzie Ave.



**SAINT ANTHONY
HOSPITAL**

For more information about the Cicero Clinic, please call 708.678.5181 or for

more information about Saint Anthony Hospital's

Rehabilitation Services, visit www.sahchicago.org/hospital-services/rehabilitation-services

org/hospital-services/rehabilitation-services

El Hospital St. Anthony Abre su Primera Clínica Fuera de Chicago, en Cicero



El Hospital St. Anthony lanzó un centro de rehabilitación fuera de Chicago por primera vez, con una nueva clínica que abrió el 10 de marzo en el 4769 W. Cermak en Cicero. La Clínica de Cicero ofrecerá terapia física, ocupacional y del habla, en tratamiento individual entre un terapista y un paciente. Los primeros servicios incluyeron recuperación post-operativa y de lesiones, rehabilitación neurológica, así como desórdenes del lenguaje, retraso en el lenguaje y

dificultad para tragar en adultos y niños. Se aceptan la mayoría de los seguros, incluyendo el Medicaid y la Clínica de Cicero acepta referencias y pacientes sin previa cita. El Hospital St. Anthony tiene su base en Lawndale/Little Village en Chicago y tiene cinco clínicas de rehabilitación en los barrios sur y sudoeste de la ciudad. Las clínicas de rehabilitación en la ciudad están localizadas en:

- El Hospital St. Anthony – 2875 W. 19th St. (8^o piso del hospital)
- La Clínica de La Villita –

3059 W. de la Calle 26
•La Clínica de la Ave. Kedzie – 4455 S. Kedzie Ave.

- Terapia Física SAH – 1600 W. 13th St.
- Terapia Física SAH – 5521 S. Kedzie Ave.

Para más información sobre la Clínica de Cicero, llame al 708-678-5181 o para más información sobre los Servicios de Rehabilitación del Hospital St. Anthony, visite www.sahchicago.org/hospital-services/rehabilitation-services.